

MARQUANT®



SV BLUETOOTH-HÖGTALARE

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BLUETOOTH-HØYTTALER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

PL GŁOŚNIK BLUETOOTH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BLUETOOTH SPEAKER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE BLUETOOTH-LAUTSPRECHER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI BLUETOOTH-KAIUTIN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR HAUT-PARLEUR BLUETOOTH

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BLUETOOTH-LUIDSPREKER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSEVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

920541

MARQUANT®

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

**BLUETOOTH-SPEAKER / BLUETOOTH-HÖGTALARE / BLUETOOTH-HØYTTALER
GŁOŚNIK BLUETOOTH / BLUETOOTH-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH-KAIUTIN
BLUETOOTH-KAIUTIN / BLUETOOTH-LUIDSPREKER**

S10 3W SILVER

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
RTTE 1999/5/EU	EN 60950-1:2006+A11+A12+A2, EN 62479:2010, EN 301489-1 V1.9.2, EN 301489-17 V2.2.1, EN 300328-1 V1.9.1
RoHS 2011/65/EU	IEC 62321-1:2013

This product was CE marked in year./ Produkten CE-märktes år./ Dette produktet ble CE-merket dette året./ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku./ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr./ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna./ Ce produit a reçu le marquage CE en./ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -16

Skara 2016-06-23

Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

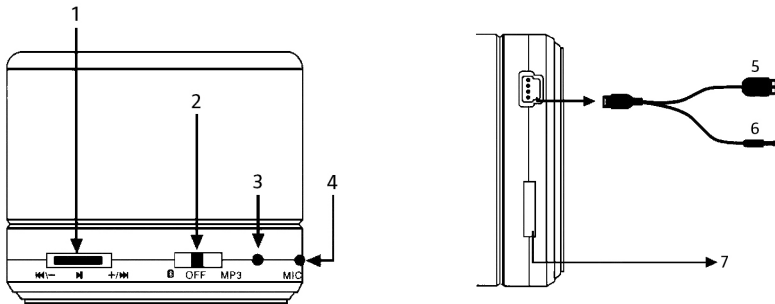
Spara den för framtida behov.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Utsätt inte produkten för slag eller stötar.
- Utsätt inte produkten för fukt eller hög temperatur. Produktens prestanda försämras vid låg temperatur.
- Produkten får inte brännas.
- Blockera inte högtalaren.
- Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant. Försök aldrig öppna eller demontera produkten.

TEKNISKA DATA

Laddningsspänning	5 V DC
Batteri	3,7 V DC / 520 mAh
Högtalarelement	Mått: Ø 45 mm
	Impedans: 4 Ω
	Effekt: 3 W
Distorsion	≤ 0,5 %
Signal/brus-förhållande	≥ 95 dB
Frekvensomfång	280 Hz – 16 kHz
Anslutning	Bluetooth 3.0/ AUX in
Minneskort	MicroSD
Standbytid	Ca 12 h
Mått	60 x 60 x 50 mm
Vikt	230 g

BESKRIVNING



1. Multifunktionsknapp
2. Bluetooth /AV/ Mp3
3. Indikeringslampa
4. Mikrofon

5. USB-anslutning för laddning
6. AUX-anslutning
7. Kortplats microSD

HANDHAVANDE

- **+ / ►►** I läge SD/Bluetooth, kortvarigt tryck: Gå till nästa låt. Håll intryckt: Höj volymen. Avaktiverad i läge AUX.
- **◀◀ -** I läge SD/Bluetooth, kortvarigt tryck: Gå till föregående låt. Håll intryckt: Sänk volymen. Avaktiverad i läge AUX.
- **►** I läge SD, kortvarigt tryck: Spela/pausa musik. I Bluetooth-läge, kortvarigt tryck: Spela/pausa musik/svara/avsluta/avbryt uppringning/para ihop. I Bluetooth-läge, dubbeltryckning: Ring upp senast slagna nummer, håll intryckt 2 sekunder: avvisa samtal. I TF-/AUX-läge, tryck för att växla mellan SD-kort och AUX.

Bluetooth-hoppning

1. Kontrollera att Bluetooth-högtalaren är avstängd.
2. Tryck på knappen ON/OFF för att aktivera Bluetooth-läge. Den blå indikeringslampan blinkar 6 gånger. Tryck kortvarigt på knappen för avspeling/paus. Den blå och den röda indikeringslampan blinkar omväxlande.
3. Följ anvisningarna för Bluetooth i mobiltelefonen och låt telefonen söka efter Bluetooth-headsetet. Vanligen görs denna inställning från menyen Inställning, Anslutning eller Bluetooth i telefonen, där du väljer ett alternativ för att hitta Bluetooth-enheter.
4. Telefonen hittar S10 Bluetooth Speaker och frågar om du vill para ihop telefonen med denna högtalare. Tryck Ja eller Bekräfta för att starta hoppningen.
5. Ange lösenord eller PIN-kod 0000 och tryck på Ja eller Bekräfta. **VIKTIGT!** Om hoppningen lyckas blinkar den blå indikeringslampan. Om hoppningen inte lyckas blinkar den blå och den röda indikeringslampan omväxlande. I så fall måste du upprepa hoppningen.


Indikeringslampa



- Grön indikeringslampa blinkar: SD-kort MP3-läge.
- Grön indikeringslampa lyser: SD-kort MP3 pausat eller i AUX-läge.
- Blå indikeringslampa blinkar: Bluetooth-läge.
- Röd och blå indikeringslampa blinkar omväxlande: Bluetooth-hoppning.
- Röd indikeringslampa lyser: Laddning.
- Röd indikeringslampa släckt: Fulladdad.
- Röd indikeringslampa blinkar: Urladdat batteri.

Uppspelning av musik

Musik kan antingen spelas upp via Bluetooth- eller AUX-anslutning. Högtalaren har en integrerad kortläsare vilket gör att musik i mp3-format kan spelas upp direkt från minneskortet.

FM-inställningar

Anslut stereoaudiokabelns 3,5 mm kontakt till högtalaranslutningen LINE IN. Tryck på knappen för att växla till MP3-läge. Den blå indikeringslampan tänds. Håll knappen  intryckt 2 sekunder för att lyssna på FM-musik.

-  I läge FM, kortvarigt tryck: Gå till nästa station. Håll intryckt: Höj volymen.
-  I läge FM, kortvarigt tryck: Gå till föregående station. Håll intryckt: Sänk volymen.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

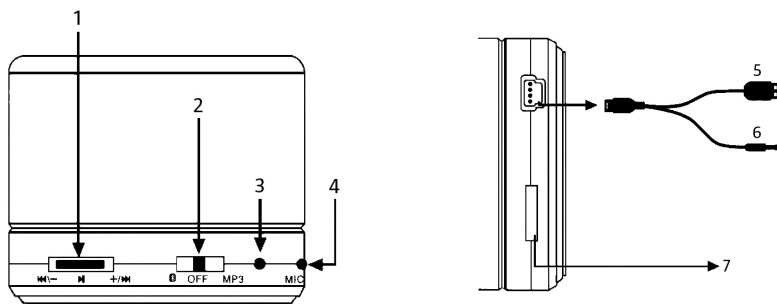
Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, følelsesmessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår risikoen som er knyttet til bruken.
- Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet må ikke rengjøres og vedlikeholdes av barn under åtte år hvis de ikke er under oppsyn.
- Produktet må ikke utsettes for slag eller støt.
- Produktet må ikke utsettes for fuktighet eller høy temperatur. Produktets ytelse forringes ved lav temperatur.
- Produktet må ikke brennes.
- Ikke blokker høytteren.
- Eventuelle reparasjoner må utføres av en autorisert servicerepresentant. Prøv aldri å åpne eller demontere produktet.

TEKNISKE DATA

Ladespenning	5 V DC
Batteri	3,7 V DC / 520 mAh
Høytalerelement	Mål: Ø 45 mm
	Impedans: 4 Ω
	Effekt: 3 W
Forvrenging	≤ 0,5 %
Signal-/støyforhold	≥ 95 dB
Frekvensområde	280 Hz – 16 kHz
Tilkobling	Bluetooth 3.0/ AUX in
Minnekort	MicroSD
Standbytid	Ca. 12 h
Mål	60 x 60 x 50 mm
Vekt	230 g

BESKRIVELSE



1. Multifunksjonsknapp
2. Bluetooth /AV/ Mp3
3. Indikatorlampe
4. Mikrofon
5. USB-tilkobling for lading
6. AUX-tilkobling
7. MicroSD-kortplass

BRUK

- **+ / >>>** I modusen SD/Bluetooth trykk kortvarig: Gå til neste låt. Hold inntrykt: Øk volumet. Deaktivert i modusen AUX.
- **<<< -** I modusen SD/Bluetooth trykk kortvarig: Gå til forrige låt. Hold inntrykt: Senk volumet. Deaktivert i modusen AUX.
- **||** I modus SD, trykk kortvarig: Spill av musikk/sett på pause. I Bluetooth-modus trykk kortvarig: Spill av musikk/sett på pause/svar/avslutt/avbryt oppringing/koble sammen. I Bluetooth-modus trykk dobbelt: Ring opp sist brukte nummer. Hold inntrykt i 2 sekunder: Avis samtale. I SD-/AUX-modus trykk for å veksle mellom SD-kort og AUX.

Bluetooth-sammenkobling

1. Kontroller at Bluetooth-høytaleren er slått av.
2. Trykk på knappen ON/OFF for å aktivere Bluetooth-modus. Den blå indikatorlampen blinker 6 ganger. Trykk kortvarig på knappen for avspilling/pause. Den blå og den røde indikatorlampen blinker vekselvis.
3. Følg anvisningene for Bluetooth i mobiltelefonen og la telefonen søke etter Bluetooth-hodesettet. Denne innstillingen utføres vanligvis fra menyen Innstilling, Tilkobling eller Bluetooth i telefonen, der du velger et alternativ for å finne Bluetooth-enheter.
4. Telefonen finner S10 Bluetooth Speaker og spør om du vil koble sammen telefonen med denne høytaleren. Trykk på Ja eller Bekreft for å starte sammenkoblingen.
5. Angi passord eller PIN-kode 0000 og trykk på Ja eller Bekreft. **VIKTIG!** Hvis sammenkoblingen lykkes, blinker den blå indikatorlampen. Hvis sammenkoblingen ikke lykkes, blinker den blå og den røde indikatorlampen vekselvis. I så fall må du gjenta sammenkoblingen.


Indikatorlampe



- Grønn indikatorlampe blinker: SD-kort MP3-modus.
- Grønn indikatorlampe lyser: SD-kort MP3 satt på pause eller i AUX-modus.
- Blå indikatorlampe blinker: Bluetooth-modus.
- Rød og blå indikatorlampe blinker vekselvis: Bluetooth-sammenkobling.
- Rød indikatorlampe lyser: Lading.
- Rød indikatorlampe slukket: Fulladet.
- Rød indikatorlampe blinker: Utladet batteri.

Avspilling av musikk

Musikk kan enten spilles av via Bluetooth- eller AUX-tilkobling. Høytaleren har en integrert SD-kortleser, som gjør at musikk i mp3-format kan spilles av direkte fra minnekortet.

FM-innstillinger

Koble stereo/audio-kabelens 3,5 mm kontakt til høytalertilkoblingen LINE IN. Trykk på knappen for å veksle til MP3-modus. Den blå indikatorlampen tennes. Hold knappen  inntrykt i 2 sekunder for å lytte til FM-musikk.

-  I modusen FM, trykk kortvarig: Gå til neste stasjon. Hold inntrykt: Øk volumet.
-  I modusen FM, trykk kortvarig: Gå til forrige stasjon. Hold inntrykt: Senk volumet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

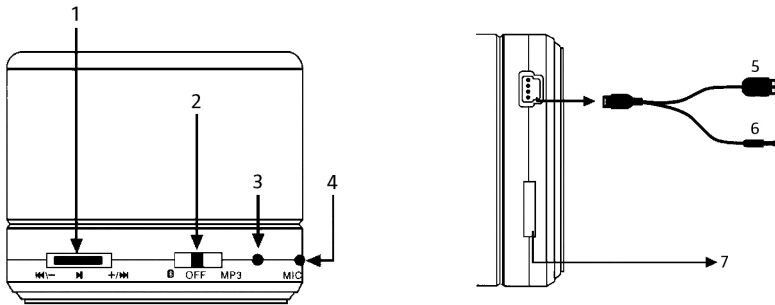
Zachowaj ją na przyszłość.

- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją produktu, chyba że mają więcej niż osiem lat i przebywają pod nadzorem dorosłych.
- Nie narażaj produktu na uderzenia ani wstrząsy.
- Nie narażaj produktu na działanie wilgoci ani wysokiej temperatury. Wydajność produktu zmniejsza się w niskiej temperaturze.
- Produktu nie należy wrzucać do ognia.
- Nie blokuj głośnika.
- Ewentualnych napraw powinien dokonywać autoryzowany pracownik serwisu. Nigdy nie próbuj otwierać ani demontować produktu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie ładowania	5 V DC
Akumulator	3,7 V DC / 520 mAh
Głośnik	Wymiary: \varnothing 45 mm
	Impedancja: 4 Ω
	Moc: 3 W
Zniekształcenia	$\leq 0,5\%$
Stosunek sygnału do szumu	≥ 95 dB
Zakres częstotliwości	280 Hz–16 kHz
Podłączenie	Bluetooth 3.0 / wejście AUX
Karta pamięci	MicroSD
Czas czuwania	Ok. 12 h
Wymiary	60 x 60 x 50 mm
Masa	230 g

OPIS



- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Przycisk wielofunkcyjny 2. Bluetooth/wyłączanie/MP3 3. Lampka kontrolna 4. Mikrofon | <ol style="list-style-type: none"> 5. Możliwość ładowania przez USB 6. Gniazdo AUX 7. Gniazdo karty microSD |
|---|--|

OBŚŁUGA

- **+ / ►►** Tryb SD/Bluetooth – naciśnij krótko, aby wybrać następnny utwór albo przytrzymaj, aby zwiększyć głośność. Przycisk nieaktywny w trybie AUX.
- **◄◄ -** Tryb SD/Bluetooth – naciśnij krótko, aby wybrać poprzedni utwór albo przytrzymaj, aby zmniejszyć głośność. Przycisk nieaktywny w trybie AUX.
- **►** Tryb SD – naciśnij krótko, aby odtwarzać/zatrzymać muzykę; tryb Bluetooth – naciśnij krótko, aby odtwarzać/zatrzymać muzykę/odebrać/zakończyć połączenie/przerwać nawiązywanie połączenia/rozpocząć parowanie. Tryb Bluetooth – naciśnij dwukrotnie, aby nawiązać połączenie z ostatnio wybranym numerem lub przytrzymaj dwie sekundy, aby odrzucić połączenie. Tryb SD/AUX – naciśnij, aby przełączyć pomiędzy trybem SD i AUX.

Parowanie Bluetooth

1. Sprawdź, czy głośnik Bluetooth jest wyłączony.
2. Aby włączyć tryb Bluetooth, naciśnij przycisk ON/OFF. Niebieska lampka kontrolna miga sześć razy. Krótko naciśnij przycisk odtwarzania/zatrzymywania muzyki. Niebieska i czerwona lampka kontrolna migają na przemian.
3. Zastosuj instrukcje dotyczące trybu Bluetooth w telefonie i odczekaj, aż urządzenie Bluetooth zostanie znalezione. Zazwyczaj ustawienie to dokonywane jest z menu Ustawienia, Podłączanie lub Bluetooth w telefonie, gdzie wybierasz opcję wyszukiwania urządzeń Bluetooth.
4. Telefon odnajduje głośnik Bluetooth S10 i wysyła zapytanie, czy chcesz sparować telefon z danym głośnikiem. Potwierdź, aby rozpocząć proces parowania.

5. Wprowadź hasło lub kod PIN 0000 i potwierdź. WAŻNE! Gdy proces parowania się powiedzie, miga niebieska lampka kontrolna. Gdy proces parowania się nie powiedzie, niebieska i czerwona lampka kontrolna migają na przemian. W takim wypadku należy powtórzyć parowanie.


Lampka kontrolna



- Zielona lampka kontrolna miga – karta SD, tryb MP3.
- Zielona lampka kontrolna świeci się – zatrzymane odtwarzanie MP3 z karty SD lub tryb AUX.
- Niebieska lampka kontrolna miga – tryb Bluetooth.
- Czerwona i niebieska lampka kontrolna migają na przemian – parowanie Bluetooth.
- Czerwona lampka kontrolna świeci się – ładowanie.
- Czerwona lampka kontrolna jest zgaszona – całkowite naładowanie.
- Czerwona lampka kontrolna miga – rozładowany akumulator.

Odtwarzanie muzyki

Muzykę można odtwarzać albo przez Bluetooth, albo gniazdo AUX. Głośnik ma wbudowany czytnik kart SD, dzięki czemu muzyka w formacie MP3 może być odtwarzana bezpośrednio z karty pamięci.

Ustawienia FM

Podłącz wtyk przewodu audio-stereo 3,5 mm do wejścia line-in głośnika. Naciśnij przycisk, aby wybrać tryb MP3. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna. Na dwie sekundy wciśnij przycisk , aby włączyć odtwarzanie muzyki FM.

-  Tryb FM – naciśnij krótko, aby wybrać kolejną stację albo przytrzymaj, aby zwiększyć głośność.
-  Tryb FM – naciśnij krótko, aby wybrać poprzednią stację albo przytrzymaj, aby zmniejszyć głośność.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

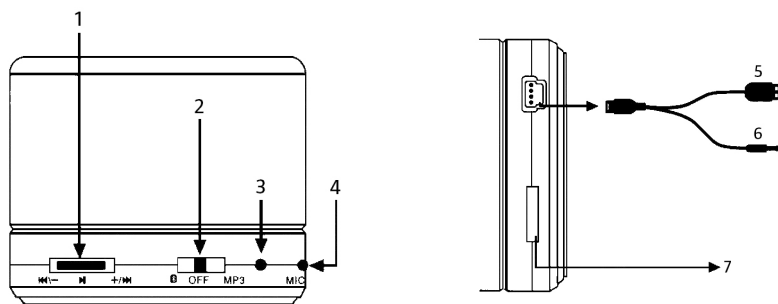
Save them for future reference.

- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are more than eight years old, and are kept under supervision.
- Do not subject the product to knocks and blows
- Do not expose the product to moisture or heat. The performance of the produce is reduced at low temperature.
- Do not burn the product.
- Do not block the speaker.
- Any repairs must be carried out by an authorised service centre. Never try to open or dismantle the product.

TECHNICAL DATA

Charging voltage	5 V DC
Battery	3,7 V DC / 520 mAh
Speaker unit	Size: \varnothing 45 mm
	Impedance: 4 Ω
	Output: 3 W
Distortion	$\leq 0,5\%$
Signal/noise ratio	≥ 95 dB
Frequency range	280 Hz - 16 kHz
Connection	Bluetooth 3,0/ AUX in
Memory card	MicroSD
Standby time	Approx. 12 h
Size	60 x 60 x 50 mm
Weight	230 g

DESCRIPTION



1. Multi-function button
2. Bluetooth /AV/ Mp3
3. Status lamp
4. Microphone

5. USB port for charging
6. AUX connection
7. MicroSD card slot

USE

- **+ / >>>** Tap in SD/Bluetooth mode: Go to next track. Press and hold: Increase volume. Disabled in AUX mode.
- **<<< -** Tap in SD/Bluetooth mode: Go to previous track. Press and hold: Lower volume. Disabled in AUX mode.
- **▶ ||** Tap in SD mode: Play/pause music. In Bluetooth mode, tap: Play/pause music/answer/end/cancel call/pair. In Bluetooth mode: Double tap: Call last dialed number. Press and hold for 2 seconds: Dismiss call. In SD/AUX mode, press to switch between SD card and AUX.

Bluetooth pairing

1. Check that Bluetooth speaker is switched off.
2. Press ON/OFF button to activate Bluetooth mode. The blue status lamp flashes 6 times. Tap the button for playback/pause. The blue and the red status lamps flash alternately.
3. Follow instructions for Bluetooth in mobile phone and allow phone to search for Bluetooth headset. This setting is usually made from the Settings, Connection or Bluetooth menu on your phone, where you select an option to find Bluetooth devices.
4. The phone finds S10 Bluetooth Speaker and asks if you want to pair the phone with this speaker. Press Yes or Confirm to start the pairing.
5. Enter the password or PIN code 0000, then press Yes or Confirm. **IMPORTANT:** The blue status lamp flashes if the pairing is successful. The blue and the red status lamps flash alternately if the pairing has failed. In which case you must repeat the pairing.


Status lamp



- Green status lamp flashes: SD card MP3 mode.
- Green status lamp flashes: SD card MP3 paused or in AUX mode.
- Blue status lamp flashes: Bluetooth mode.
- Red and blue status lamps flash alternately: Bluetooth pairing.
- Red status lamp goes on: Charging.
- Red status lamp off: Fully charged.
- Red status light flashes: Discharged battery.

Playing music

Music can either be played via Bluetooth or AUX connection. The speaker has an integrated SD card reader so that music in MP3 format can be played directly from the memory card.

FM settings

Connect the stereo audio cable 3.5 mm plug to the speaker connection LINE IN. Press the button to switch to MP3 mode. The blue status lamp goes on. Keep the button  pressed for 2 seconds to listen to FM music.

-  Tap in FM mode: Go to next station. Press and hold: Increase volume.
-  Tap in FM mode: Go to previous station. Press and hold: Lower volume.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

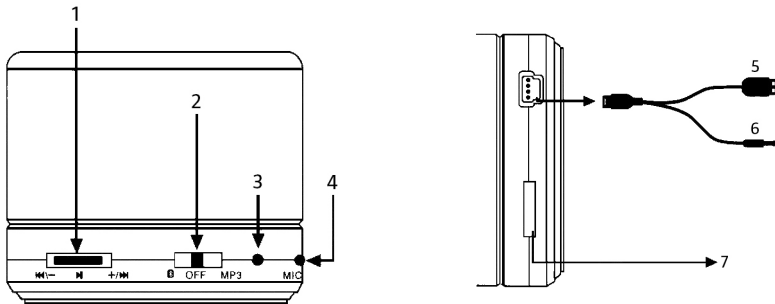
Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Gerät vor Stößen und Erschütterungen schützen.
- Gerät vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen schützen. Die Leistung des Geräts verschlechtert sich bei niedriger Temperatur.
- Das Gerät darf nicht verbrannt werden.
- Lautsprecher nicht zudecken.
- Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Produkt zu öffnen oder zu zerlegen.

TECHNISCHE DATEN

Ladespannung	5 V DC
Akku	3,7 V DC / 520 mAh
Lautsprecherelement	Maße: \varnothing 45 mm Impedanz: 4 Ω Leistung: 3 W
Verzerrung	$\leq 0,5 \%$
Signal-Rausch-Verhältnis	≥ 95 dB
Frequenzbereich	280 Hz – 16 kHz
Anschluss	Bluetooth 3.0/ AUX-in
Speicherkarte	MicroSD
Standby-Zeit	Ca. 12 h
Maße	60 x 60 x 50 mm
Gewicht	230 g

BESCHREIBUNG



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Multifunktionstaste 2. Bluetooth /AV/ Mp3 3. Kontrollleuchte 4. Mikrofon | <ol style="list-style-type: none"> 5. USB-Anschluss zum Laden 6. AUX-Anschluss 7. MicroSD-Steckplatz |
|--|---|

BEDIENUNG

- **+ / ►►** Im SD-/Bluetooth-Modus, kurzes Drücken der Taste: Nächster Titel. Langes Drücken der Taste: Höhere Lautstärke. Deaktiviert im AUX-Modus.
- **◀◀ -** Im SD-/Bluetooth-Modus, kurzes Drücken der Taste: Vorheriger Titel. Langes Drücken der Taste: Geringere Lautstärke. Deaktiviert im AUX-Modus.
- **► |** Im SD-Modus, kurzes Drücken der Taste: Musikwiedergabe/Pause. Im Bluetooth-Modus, kurzes Drücken der Taste: Wiedergabe/Pause/Annehmen/Beenden/Anruf abbrechen/Koppeln. Im Bluetooth-Modus, doppeltes Drücken der Taste: Zuletzt gewählte Nummer wählen, Drücken der Taste für 2 Sekunden: Gespräch ablehnen. Im TF/AUX-Modus: Drücken, um zwischen SD-Karte und AUX umzuschalten.

Bluetooth-Verbindung

1. Achten Sie darauf, dass der Bluetooth-Lautsprecher ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie auf ON/OFF, um den Bluetooth-Modus zu aktivieren. Die blaue Kontrollleuchte blinkt 6-mal. Drücken Sie kurz auf Wiedergabe/Pause. Die blaue und rote Kontrollleuchte blinken im Wechsel.
3. Folgen Sie den Bluetooth-Anweisungen Ihres Handys und lassen Sie das Handy nach dem Bluetooth-Headset suchen. Diese Einstellung wird normalerweise im Menü „Einrichtung“, „Konnektivität“ oder „Bluetooth“ Ihres Handys vorgenommen. Dort die Suche nach anderen Bluetooth-Geräten aktivieren.
4. Das Handy hat den S10 Bluetooth-Lautsprecher gefunden und fragt Sie, ob Sie Ihr Handy mit diesem Lautsprecher koppeln möchten. Drücken Sie JA oder BESTÄTIGEN, um die Kopplung zu starten.

5. Geben Sie das Passwort oder den PIN-Code 0000 ein und drücken Sie auf JA oder BESTÄTIGEN. **WICHTIG!** War die Kopplung erfolgreich, blinkt die blaue Kontrollleuchte. War die Kopplung nicht erfolgreich, blinken die blaue und die rote Kontrollleuchte im Wechsel. In diesem Fall muss die Kopplung wiederholt werden.


Kontrollleuchte



- Grüne Kontrollleuchte blinkt: SD-Karte MP3-Modus.
- Grüne Kontrollleuchte leuchtet: SD-Karte MP3 Pause oder im AUX-Modus.
- Blaue Kontrollleuchte blinkt: Bluetooth-Modus.
- Rote und blaue Kontrollleuchten blinken im Wechsel: Bluetooth-Verbindung.
- Rote Kontrollleuchte leuchtet: Laden.
- Rote Kontrollleuchte aus: Aufgeladen.
- Rote Kontrollleuchte blinkt: Die Batterie ist leer.

Musikwiedergabe

Musik kann wahlweise über die Bluetooth oder die AUX-Verbindung abgespielt werden. Der Lautsprecher verfügt über einen integrierten Kartenleser, wodurch Musik im mp3-Format direkt von der Speicherkarte abgespielt werden kann.

FM-Einstellungen

Verbinden Sie die 3,5-mm-Klinke des Stereo-Audiokabels mit dem Lautsprecheranschluss LINE IN. Drücken Sie die Taste, um in den MP3-Modus zu wechseln. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um Radiomusik (FM) zu hören.

-  Im FM-Modus, kurzes Drücken von: Nächste Station. Langes Drücken der Taste: Höhere Lautstärke.
-  Im FM-Modus, kurzes Drücken von: Vorherige Station. Langes Drücken der Taste: Geringere Lautstärke.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

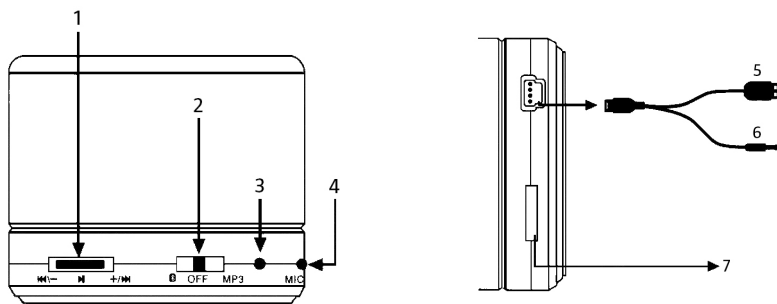
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa ja hoitaa tuotteen edellyttäen, että se tapahtuu valvotusti.
- Älä altista tuotetta iskuille.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle. Tuotteen suorituskyky heikkenee alhaisissa lämpötiloissa.
- Tuotetta ei saa polttaa.
- Älä tuki kaiutinta.
- Valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä kaikki korjaukset. Älä koskaan yritä avata tai purkaa tuotetta.

TEKNISET TIEDOT

Latausjännite	5 V DC
Akku	3,7 V DC / 520 mAh
Kaiutinelementti	Mitat: Ø 45 mm
	Impedanssi: 4 Ω
	Teho: 3 W
Särö	≤ 0,5 %
Signaali-kohinasuhde	≥ 95 dB
Taajuusalue	280Hz–16kHz
Liitäntä	Bluetooth 3.0/ AUX in
Muistikortti	MicroSD
Valmiusaika	Noin 12 h
Mitat	60 x 60 x 50 mm
Paino	230 g

KUVAUS



- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Monitoimipainike | 5. USB-liitäntä latausta varten |
| 2. Bluetooth /AV/ Mp3 | 6. AUX-liitäntä |
| 3. Merkkivalo | 7. Korttipaikka microSD |
| 4. Mikrofoni | |

KÄYTTÖ

- **+ / >>>** Paina SD/Bluetooth-tilassa lyhyesti: Siirry seuraavaan kappaleeseen. Pidä painettuna: Lisää äänenvoimakkuutta. Ei käytössä AUX-tilassa.
- **<<< -** Paina SD/Bluetooth-tilassa lyhyesti: Siirry edelliseen kappaleeseen. Pidä painettuna: Laske äänenvoimakkuutta. Ei käytössä AUX-tilassa.
- **||** Paina SD-tilassa lyhyesti: Toista/keskeytä musiikki. Paina Bluetooth-tilassa lyhyesti: Toista/keskeytä musiikki/vastaa puheluun/lopeta puhelu/yhdistä. Paina Bluetooth-tilassa kahdesti: Valitse viimeksi valittu numero, pidä painettuna 2 sekuntia: hylkää puhelu. Paina TF/AUX-tilassa vaihtaaksesi SD-kortin ja AUX:n välillä.

Bluetooth-laitepari

1. Varmista, että Bluetooth-kaiutin on kytketty pois päältä.
2. Aktivoi Bluetooth-tila painamalla ON/OFF-painiketta. Sininen merkkivalo vilkkuu 6 kertaa. Paina lyhyesti toisto-/taukopainiketta. Sininen ja punainen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen.
3. Seuraa matkapuhelimen Bluetooth-ohjeita ja anna puhelimen etsiä Bluetooth-kuulokkeet. Yleensä tämä tehdään puhelimen Setup-, Connection- tai Bluetooth-valikosta, jossa valitaan vaihtoehto Bluetooth-laitteiden etsimistä varten.
4. Puhelin löytää S10 Bluetooth -kaiuttimen ja kysyy, haluatko yhdistää puhelimen ja kaiuttimen. Paina Kyllä tai Vahvista aloittaaksesi pariliittämisen.
5. Syötä salasana tai PIN 0000 ja paina Kyllä tai Vahvista. **TÄRKEÄÄ!** Jos pariliitos onnistuu, sininen merkkivalo vilkkuu. Jos pariliitos ei onnistu, sininen ja punainen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Toista silloin pariliittäminen.

Merkkivalo

- Vihreä merkkivalo vilkkuu: SD-kortin MP3-tila.
- Vihreä merkkivalo palaa: SD-kortti MP3 pysäytetty tai AUX-tilassa.
- Sininen merkkivalo vilkkuu: Bluetooth-tila.
- Punaiset ja siniset merkkivalot vilkkuvat vuorotellen: Bluetooth-yhdistäminen.
- Punainen merkkivalo palaa: Lataus.
- Punainen merkkivalo ei pala: Täyteen ladattu.
- Punainen merkkivalo vilkkuu: Akku tyhjentynyt.

Musiikin soittaminen

Musiikkia voidaan toistaa joko Bluetooth- tai AUX-yhteyden kautta. Kaiuttimessa on integroitu kortinlukija, jonka avulla MP3-muotoista musiikkia voi toistaa suoraan muistikortilta.

FM-asetukset

Kytke stereoäänikaapelin 3,5 mm:n liitin LINE IN -kaiutinliitäntään. Vaihda MP3 tilaan painamalla painiketta. Sininen merkkivalo syttyy. Pidä ►-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan kuunnellaksesi FM-kanavia.

- +/►► Paina FM-tilassa lyhyesti: Viritä seuraava asema. Pidä painettuna: Lisää äänenvoimakkuutta.
- ◀◀- Paina FM-tilassa lyhyesti: Viritä edellinen asema. Pidä painettuna: Laske äänenvoimakkuutta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

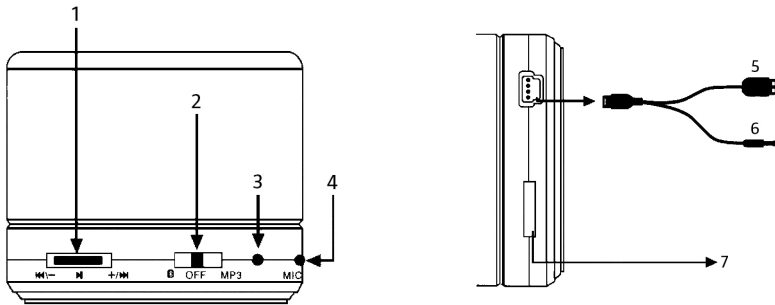
Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de huit ans, et sous surveillance.
- Ne soumettez pas l'appareil à des coups ou à des chocs.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ou à des températures élevées. Les basses températures réduisent les performances de l'appareil.
- Le produit ne doit pas être brûlé.
- Ne bloquez pas le haut-parleur.
- Les réparations éventuelles doivent être réalisées par un technicien qualifié. N'essayez jamais d'ouvrir ou de démonter le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de charge	5 V CC
Pile	3,7 V CC / 520 mAh
Haut-parleur	Dimensions : Ø 45 mm
	Impédance : 4 Ω
	Puissance : 3 W
Distorsion	≤ 0,5 %
Rapport signal/bruit	≥ 95 dB
Plage de fréquences	280 Hz – 16 kHz
Raccordement	Bluetooth 3.0/ AUX in
Carte mémoire	MicroSD
Durée de veille	Environ 12 h
Dimensions	60 x 60 x 50 mm
Poids	230 g

DESCRIPTION



1. Bouton multifonction
2. Bluetooth /AV/ Mp3
3. Témoin lumineux
4. Microphone

5. Prise USB pour charge
6. Prise AUX
7. Fente pour microSD

UTILISATION

- **+ / >>>** En mode SD/Bluetooth, pression brève : passer au titre suivant. Pression prolongée : augmenter le volume. Désactivé en mode AUX.
- **<<< -** En mode SD/Bluetooth, pression brève : passer au titre précédent. Pression prolongée : augmenter le volume. Désactivé en mode AUX.
- **||** En mode SD, pression brève : lecture de musique/pause. En mode Bluetooth, pression brève : lecture de musique/pause/répondre à un appel/terminer un appel/refuser un appel/appairer. En mode Bluetooth, double pression : appel dernier numéro composé, pression 2 secondes : refuser l'appel entrant. En mode TF-/AUX, appuyez pour basculer entre carte SD et AUX.

Appairage Bluetooth

1. Contrôlez que le haut-parleur Bluetooth est éteint.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer le mode Bluetooth. Le voyant lumineux bleu clignote 6 fois. Appuyez brièvement sur le bouton pour lecture/pause. Les voyants lumineux bleu et rouge clignotent à tour de rôle.
3. Suivez les instructions pour le mode Bluetooth du téléphone portable et laissez le téléphone rechercher le combiné Bluetooth. Veuillez effectuer ce réglage depuis le menu Paramètres, Connexions ou Bluetooth du téléphone où vous sélectionnez une option de détection de l'appareil Bluetooth.
4. Le téléphone détecte le haut-parleur Bluetooth S10 et vous demande si vous souhaitez connecter votre téléphone avec ce haut-parleur. Appuyez sur Oui pour confirmer et lancer l'appairage.

5. Saisissez le code PIN 0000 et appuyez sur Oui ou Confirmer. **IMPORTANT !** Lorsque l'appairage est terminé, le voyant lumineux bleu clignote. Si l'appairage échoue, les voyants lumineux bleu et rouge clignent à tour de rôle. Dans ce cas, vous devez répéter l'appairage.

Témoin lumineux



- Le voyant lumineux vert clignote : carte SD mode MP3.
- Le voyant lumineux vert brille : carte SD MP3 en pause ou en mode AUX.
- Le voyant lumineux bleu clignote : mode Bluetooth.
- Les voyants lumineux rouge et bleu clignent à tour de rôle : appairage Bluetooth.
- Le voyant lumineux rouge brille : charge.
- Le voyant lumineux rouge est éteint : charge complète.
- Le voyant lumineux rouge clignote : batterie déchargée.

Lecture de musique

La lecture de musique est possible depuis la connexion Bluetooth ou AUX. Le haut-parleur a un lecteur de carte intégré qui permet la lecture de musique au format mp3 directement de la carte mémoire.

Réglages FM

Branchez la fiche du câble audio stéréo 3,5 mm au port LINE IN du haut-parleur. Appuyez sur le bouton pour passer en mode MP3. Le voyant lumineux bleu s'allume. Maintenez le bouton ►| enfoncé pendant 2 secondes pour lancer l'écoute FM.

-  En mode FM, pression brève : passer à la station suivante. Pression prolongée : augmenter le volume.
-  En mode FM, pression brève : passer à la station précédente. Pression prolongée : augmenter le volume.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

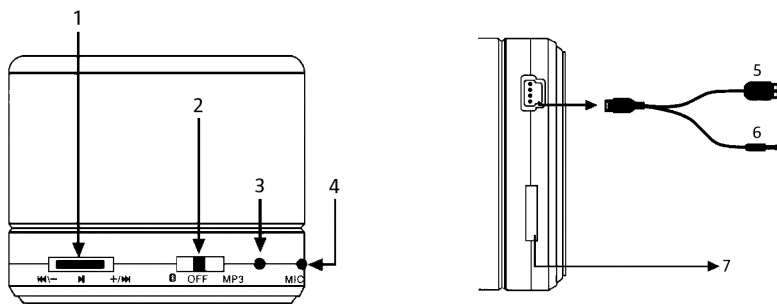
Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan acht jaar en het onder toezicht gebeurt.
- Stel het product niet bloot aan schokken of stoten.
- Stel het product niet bloot aan vocht of hoge temperaturen. De prestatie van het product verslechtert bij lage temperaturen.
- Het product mag niet worden verbrand.
- Blokkeer de luidspreker niet.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicebedrijf worden uitgevoerd. Probeer het product nooit te openen of te demonteren.

TECHNISCHE GEGEVENS

Laadspanning	5 V DC
Batterij/accu	3,7 V DC/520 mAh
Luidsprekerelement	Afmetingen: Ø 45 mm
	Impedantie: 4 Ω
	Vermogen: 3 W
Vervorming	≤ 0,5 %
Verhouding signaal/ruis	≥ 95 dB
Frequentiebereik	280 Hz–16 kHz
Aansluiting	Bluetooth 3.0/AUX in
Geheugenkaart	MicroSD
Standby-tijd	Ongeveer 12 uur
Afmetingen	60 x 60 x 50 mm
Gewicht	230 g

BESCHRIJVING



1. Multifunctionele knop
2. Bluetooth/AV/Mp3
3. Indicatielampje
4. Microfoon
5. USB-aansluiting voor opladen
6. AUX-aansluiting
7. MicroSD-slot

AANWENDING

- **+ / >>>** In SD/Bluetooth-modus, kort drukken: Ga naar het volgende nummer. Ingedrukt houden: Volume verhogen. Uitgeschakeld in AUX-modus.
- **<<< -** In SD/Bluetooth-modus, kort drukken: Ga naar het vorige nummer. Ingedrukt houden: Volume verlagen. Uitgeschakeld in AUX-modus.
- **||** In SD-modus, kort drukken: Muziek afspelen/pauzeren. In Bluetooth-modus, kort drukken: Muziek afspelen/pauzeren, oproepen beantwoorden/beëindigen/annuleren, koppelen. In Bluetooth-modus, dubbeltik: Bel het laatst gekozen nummer; 2 seconden ingedrukt houden: een oproep weigeren. In TF/AUX-modus, druk om te schakelen tussen SD-kaart en AUX.

Bluetooth koppelen

1. Controleer of de Bluetooth-luidspreker is uitgeschakeld.
2. Druk op de ON/OFF-knop om de Bluetooth-modus te activeren. Het blauwe indicatielampje knippert 6 keer. Druk kort op de knop voor afspelen/pauzeren. De blauwe en rode indicatielampjes knipperen afwisselend.
3. Volg de instructies voor Bluetooth in de mobiele telefoon en laat de telefoon zoeken naar de Bluetooth-headset. Deze instelling vindt u meestal via het menu Instellingen, Aansluitingen of Bluetooth op uw telefoon. Daar selecteert u een optie om Bluetooth-apparaten te zoeken.
4. De telefoon vindt de S10 Bluetooth Speaker en vraagt of u de telefoon met deze luidspreker wilt koppelen. Druk op Ja of Bevestigen om het koppelen te starten.

5. Voer het wachtwoord of de pincode 0000 in en druk op Ja of Bevestigen. **BELANGRIJK!** Als het koppelen is gelukt, knippert het blauwe indicatielampje. Als het koppelen niet is gelukt, knipperen de blauwe en rode indicatielampjes afwisselend. In dit geval moet u de koppeling herhalen.

Indicatielampje


- Groen indicatielampje knippert: SD-kaart MP3-modus.
- Groen indicatielampje brandt: SD-kaart MP3 gepauzeerd of in AUX-modus.
- Blauw indicatielampje knippert: Bluetooth-modus.
- Rode en blauwe indicatielampjes knipperen afwisselend: Bluetooth koppelen.
- Het rode indicatielampje brandt: Opladen.
- Het rode indicatielampje is uit: Volledig opgeladen.
- Rood indicatielampje knippert: Lege batterij.

Muziek afspelen

Muziek kan worden afgespeeld via de Bluetooth- of AUX-verbinding. De luidspreker heeft een geïntegreerde kaartlezer, waardoor muziek in mp3-formaat direct vanaf de geheugenkaart kan worden afgespeeld.

FM-instellingen

Sluit de 3,5 mm-stekker van de stereo-audiokabel aan op de LINE In-aansluiting van de luidspreker. Druk op de knop om over te schakelen naar de MP3-modus. Het blauwe indicatielampje gaat branden. Houd de knop  2 seconden ingedrukt om naar FM-muziek te luisteren.

-  In FM-modus, kort drukken: Ga naar het volgende station. Ingedrukt houden: Volume verhogen.
-  In FM-modus, kort drukken: Ga naar het vorige station. Ingedrukt houden: Volume verlagen.

